

Alle Vögel sind schon da I.

Hoffmann von Fallersleben

lidová
arr. Martin Siegwald

1 2 3 5 3 5 3 2 1 4 3 1 2 1

Al - le Vö - gel sind schon da, al - le Vö - gel, al - le!

D G D A D A D

5 5 4 4 3 5 3 2 5 5 4 4 3 5 3 2

Welch ein Sin - gen, Mu - si - zieren, Pfei - fen, Zwi - t - schern, Ti - ri - liern!

D A D A D A D A

9 1 2 3 5 3 5 3 2 1 4 3 1 2 1

Früh - ling will nun ein - mar - schieren, kommt mit Sang und Schal - le.

D G D A D A D

Alle Vögel sind schon da,
alle Vögel, alle!
Welch ein Singen, Musizieren,
Pfeifen, Zwitschern, Tiriliern!
Frühling will nun einmarschieren,
kommt mit Sang und Schalle.

Všichni ptáci už jsou tady,
všichni ptáci, všichni.
Jaký zpěv, jaké muzicírování,
pískání, cvrlikání, trylkování!
Jaro už chce převzít vládu,
Přichází se zpěvem a hlaholem.

Wie sie alle lustig sind,
flink und froh sich regen!
Amsel, Drossel, Fink und Star
und die ganze Vogelschar
wünschen dir ein frohes Jahr,
lauter Heil und Segen.

Jak jsou všichni veselí,
čiperně a šťastně se hýbou!
Kos, drozd, pěnkava a špaček
a celé hejno ptáků
vám přejí šťastný rok,
všechnu spásu a požehnání.

Was sie uns verkünden nun,
nehmen wir zu Herzen:
Wir auch wollen lustig sein,
lustig wie die Vögelein,
hier und dort, feldaus, feldein
singen, springen, scherzen!

Co nám teď hlásají,
si bereme k srdci:
I my chceme být veselí,
veselí jako ptáci,
tady i tam, od pole k poli,
zpívat, skákat, žertovat.

„Alle Vögel sind schon da“ je jedna z nejznámějších německých jarních a dětských písní.
Napsal ji v roce 1835 básník, spisovatel a germanista
August Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1798-1874), který je také autorem německé hymny.

Alle Vögel sind schon da II.

Hoffmann von Falersleben

lidová

13

Al - le Vö - gel sind schon da, al - le Vö - gel, al - le!

D G D A7 D A D

17

Welch ein Sin - gen, Mu - si - zieren, Pfei - fen, Zwit - schern, Ti - ri - liern!

D A7 D A D A7 D A

21

Früh - ling will nun ein - mar - schieren, kommt mit Sang und Schal - le.

D G D A7 D A D